

# 概 要

## 实施可持续城市交通政策：最终报告

### *Overview*

### **Implementing Sustainable Urban Travel Policies: Final Report**

### **Chinese translation**

概要系根据经济合作与发展组织出版物摘录翻译而来

可从在线书店免费索取概要文本

([www.oecd.org/bookshop](http://www.oecd.org/bookshop))

该概要为经济合作与发展组织非正式译稿



ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

经济合作与发展组织

## 简介

鉴于目前欧洲运输部长会议和经合与发展组织国家约四分之三的人口生活在城市地区，所以多数与运输有关的环境与健康问题均发生在城市及其周边地区。因此城区的结构与发展是可持续发展战略要考虑的关键问题。虽然关于可持续性的定义与标准因国家和城市而异，但是大多数具有共同的城市生活质量目标，包括空气清洁、居住环境安静，以及不产生不利健康和环境影响而且不会耗尽有限自然资源的经济繁荣。<sup>1</sup>

人员和商品<sup>2</sup>从城区一个位置到另一位置的移动方式是能否实现城市可持续发展目标的一个重要因素。确实，保证数量日益扩大的城市和郊区社会各阶层居民能够获得其日常生活所需的服务并参与构成其日常生活组成部分的活动，同时最大限度地降低交通对环境、社会公平、经济和健康的不良影响，是这个时代运输与土地利用决策者的首要目标和面临的主要挑战。

人们普遍认为，为在城市地区实现可持续运输，需要制定一个由跨部门法规、定价和技术措施组合而成综合政策组合，向城市土地利用和运输市场的供方与需方发出正确信号。成功执行综合政策组合的目标是一体化地考虑土地利用与运输规划、私人车辆出行管理、公共交通的优化利用以及在城市中推广步行及骑行区。这些政策目标在欧洲运输部长会议—经合与发展组织“城市运输与可持续发展”（UTSD）<sup>3</sup>报告中做了说明，并在1994年安锡（Annecy）理事会上呈报部长们审议。

但是，对于欧洲运输部长会议和经合与发展组织国家的大量城市而言，实施多部门综合政策组合被证明是说来容易，做着难。制定和有效实施可持续城市交通政策战略就必须使城市交通系统大量参与者的多样而且分歧的利益达成一致。这些参与者中包括国家、区域和地方各级政府、政治家、公共运输业和土地利用规划部门、环境保护部门和压力集团、私营运输从业者和其他服务提供者，以及不动产开发商和个人旅行者。在这些利益有关者之间进行协调与合作经常是非常复杂而且耗费大量资源的。

欧洲运输部长会议和经合与发展组织国家的最佳实践经验表明，虽然很多国家和城市都在制定政策规划以实现更为可持续的城市交通，但把这些计划从文字转变成行动常常是一个困难得多的事情。

欧洲运输部长会议—经合与发展组织“实施可持续城市交通战略”<sup>4</sup>项目开始于1988年，目前正接近尾声。该项目证明，国家、区域性和地方各级政府担负着确保制定和实施有效政策选择方案的主要职责。尽管多数欧洲运输部长会议和经合与发展组织国家已经将城市土地利用和交通

运输政策的主要责任赋予各区域政府和市政当局，但人们日益认识到国家政府的作用是实现城市地区可持续发展的决定性因素。该作用包括建立广泛、部门综合的政策框架，为区域和城市提供发展基础，并通过对区域和城市可持续发展的针对性政策鼓励和项目资助发出正确的信息。

安锡运输部长会议授权根据“城市运输与可持续发展”报告中提出的建议审查各国政策，为此，本项目试图更好地了解“城市运输与可持续发展”报告中建议的综合城市交通战略在各国实施为何被证明困难重重，而且在更一般意义上了解各国和各城市如何才能弥合一个受欢迎的政策建议与其贯彻执行之间的差距。

项目共有三项主要内容—系列研讨会、对 160 余个城市和国家的政策调查。根据上述活动的结论，本项目试图分析政府，特别国家政府如何为实施可持续城市交通综合战略创造机会。本报告的结构如下：第二章说明了目前城市交通政策制定的背景，描述了尤其是项目城市政策调查<sup>5</sup>所揭示的城市地区土地利用与交通的主要趋势。第三章主要是根据项目的国家政策审查<sup>6</sup>，分析了一些国家采取的克服城区交通问题的政策步骤。第四章随后确定并分析了各国在实施综合城市交通政策时遇到的主要困难。第五章考虑了政府，特别是国家政府如何改善决策，从而弥补政策定义与政策实施之间的差距。

本概要根据经济合作与发展组织原文出版物的摘录翻译

原文出版物英文及法文标题如下：

**Implementing Sustainable Urban Travel Policies: Final Report**  
**Transports urbains durables: la mise en oeuvre des politiques: Rapport final**  
© ECMT, 2002.

索取经济合作与发展组织出版物与概要，请登陆

[www.oecd.org/bookshop/](http://www.oecd.org/bookshop/)

请在在线书店主页“Title search”窗口键入“overview”或本书的英文名称  
(概要与英文原著相链接).

本概要由公共事务与交流司版权与翻译处制作

电子邮件: [rights@oecd.org](mailto:rights@oecd.org) / 传真: +33 1 45 24 13 91



© OECD, 2003

准予复制本概要，前提是必须注明  
版权属于经济合作与发展组织，并引用出版物原文标题。